

## المحاور الأربعة للملتقى

### Les quatre thèmes du Séminaire

1) لماذا أقرت اليونسكو وبالتنسيق مع الاتحاد العالمي للمنظمات الهندسية يوم 04 مارس من كل سنة يومًا عالميًا للهندسة من أجل التنمية المستدامة وهذا ابتداءً من 2020؟ وما الهدف من تسليط الضوء على دور الهندسة والمهندس في تحقيق التنمية المستدامة في هذا الوقت بالذات وهل هو بمثابة دق ناقوس الخطر لما هو آت من تحديات لا يمكن مواجهتها من دون الحلول الهندسية؟

1/ Pourquoi l'UNESCO, en collaboration avec l'Union mondiale des organisations d'ingénieurs, a-t-elle proclamé le 4 mars de chaque année « Journée mondiale de l'ingénierie pour le développement durable » à partir de 2020 ? Quel est l'objectif de mettre en lumière le rôle de l'ingénierie et de l'ingénieur dans la réalisation du développement durable, particulièrement à ce moment-là ? Est-ce une manière d'alerter sur les défis qui ne peuvent être relevés sans solutions d'ingénierie ?

2) ما هو دور المهندس أمام التحديات الاجتماعية التي يواجهها المجتمع وكيف يكون المهندس قادرًا على إعطاء الحلول وفتح آفاق اجتماعية جديدة لمجتمعه بلغة الهندسة والإبداع؟ وكيف يكون على دراية بالتحديات الاجتماعية التي يواجهها مجتمع؟ وكيف يتم تكوينه وتأطيره حتى يكتسب المهارات والقدرات اللازمة لمواجهة هذه التحديات؟

2/ Quel est le rôle des ingénieurs face aux défis sociaux auxquels la société est confrontée, et comment les ingénieurs peuvent-ils fournir des solutions et ouvrir de nouvelles perspectives sociales pour leurs communautés à travers le langage de l'ingénierie et de la créativité ? Comment peuvent-ils être conscients des défis sociaux auxquels la société est confrontée ? Comment est-il formé et encadré afin d'acquérir les compétences et capacités nécessaires pour faire face à ces défis ?

3) ماهي المناهج الدراسية التي يجب على الجامعات وكليات الهندسة أن تعتمد في ظل التحديات الراهنة ( اجتماعيا، اقتصاديا وبيئيا) والتي من شأنها أن تمكن المهندس خريج الجامعات من الحصول على قاعدة واسعة من المهارات الناعمة (التفكير النقدي، المهارات التواصلية، مهارات العمل الجماعي، مهارات القيادة ...) والكفاءات المهنية (المهارات الفنية، المهارات التكنولوجية، والمهارات الاخلاقية ...) تمكنه من رفع التحدي وإعطاء البدائل والتأقلم مع كل جديد من علوم ومعرفة وتكنولوجيا ومتطلبات السوق.

3/ Quels programmes d'études les universités et les écoles d'ingénieurs devraient-elles adopter face aux défis actuels (sociaux, économiques et environnementaux) afin de permettre aux diplômés en ingénierie d'acquérir une base étendue de compétences spécifiques (pensée critique, compétences en communication, compétences en travail d'équipe, compétences en leadership, etc.) et des compétences professionnelles (compétences techniques, compétences technologiques, compétences

éthiques, etc.) qui les habiliteront à relever les défis, proposer des alternatives et s'adapter à toutes les nouveautés en sciences, connaissances, technologies et aux exigences du marché

(4) حتى تسد الفجوة بين الجامعات والمهندسين الممارسين من جهة ومتطلبات سوق العمل والمجتمع من جهة اخرى في ظل التحديات الراهنة وتزامنا مع اليوم العالمي للهندسة والمهندس والذي هو نتاج عمل المنظمات والاتحادات العالمية للمهندسين، ألا يمكن اعتبار أن المرصد الوطني للمهندسين في حال تأسيسه سيشكل طوق النجاة الذي سيتمكن الجزائر من مواجهة مختلف التحديات الاقتصادية، الاجتماعية والبيئية؟ بحيث يعمل بمثابة الرابطة بين الجامعات وسوق العمل والمهندسين بمختلف تخصصاتهم ومواقعهم ويجعل منهم قوة موحدة لخدمة المجتمع والأهداف العليا للبلاد كما يمثل الجزائر في المحافل الدولية للهندسة والمهندسين.

*4/ Afin de combler les écarts entre les universités et les ingénieurs praticiens d'une part, et les exigences du marché du travail et de la société d'autre part, face aux défis actuels et en interférence avec la Journée mondiale de l'ingénierie, fruit du travail des organisations et fédérations internationales d'ingénieurs, ne pourrait-on pas considérer que la création de l'Observatoire national des ingénieurs serait une bouée de sauvetage permettant à l'Algérie de relever les divers défis économiques, sociaux et environnementaux ? en agissant en tant que lien entre les universités, le marché du travail et les ingénieurs de diverses spécialités et positions, les transformant en une force unifiée au service de la société et des objectifs supérieurs du pays. De plus, il représenterait l'Algérie dans les forums internationaux de l'ingénierie et des ingénieurs.*